

Wie wohnt das Christkind?

In einem kleinen, verschneiten Dorf, verborgen zwischen den dichten Tannenwäldern der Alpen, steht das Haus, in dem das Christkind den Rest des Jahres lebt. Ein Anwesen, das in seiner Magie und seinem Glanz all das widerspiegelt, was wir mit Weihnachten verbinden. Doch wie sieht das Heim dieses geheimnisvollen Gabenbringers tatsächlich aus? Wir haben nachgeforscht – und uns eine Vorstellung gemacht.

Die Fassade –

Tradition mit einem Hauch Magie

Das Haus des Christkinds sieht auf den ersten Blick aus wie ein typisch alpines Chalet – massive Holzbalken, ein sanft geneigtes Dach und kleine Fenster mit kunstvoll geschnitzten Fensterläden, die sich bei Schnee und Kälte schliessen lassen. Doch im Winter erstrahlt die Fassade wie von selbst in einem warmen Licht, das jeden, der daran vorbeigeht, zum Staunen bringt. Eine Schicht feiner, schimmernder Eiskristalle legt sich wie von Zauberhand über das Holz und verwandelt das Haus in ein funkelnbeses Weihnachtswunder.

Der Wohnbereich –

Festlich und gemütlich zugleich

Betritt man das Haus, wird man von einem unvergleichlich wohligen Duft begrüsst: eine Mischung aus frisch gebackenen Plätzchen, Orangen und Zimt. In der Mitte des grossen Wohnzimmers steht ein mächtiger Kamin, um den sich bequeme, plüschige Sessel gruppieren. Jeder Sessel ist mit einer handgewebten Decke ausgestattet, und auf einem rustikalen Holztisch stehen Schalen mit Nüssen, Mandarinen und dampfendem Tee. Hier trifft sich das Christkind mit seinen kleinen Helfern und plant die Weihnachtstour, bei der jedes Geschenk seinen Weg findet.

Die Werkstatt – Kreativität und Handwerk im Herzen des Hauses

Ein Stockwerk tiefer befindet sich die Werkstatt – der kreative Mittelpunkt des Hauses. Die Wände sind voll mit Regalen, auf denen allerlei Materialien lagern: funkelnbeses Lametta, filigrane Bastelmaterialien und Farben, die so lebendig wirken, dass man schwören könnte, sie leuchten im Dunkeln. Hier entstehen all die kleinen Geschenke, die das Christkind

Jahr für Jahr zu den Kindern bringt. In der Mitte der Werkstatt steht ein langer Tisch, auf dem das Christkind die neuesten Wünsche aus aller Welt ordnet und erste Skizzen anfertigt. Denn ein Geschenk muss nicht teuer sein, sondern von Herzen kommen.



Der Garten – Ein Winterparadies

Der Garten des Christkinds gleicht einem verwunschenen Wald – verschneite Tannen, Wege aus knirschendem Schnee und ein Teich, der im Winter wie ein riesiger, natürlicher Eiskristall aussieht. Kleine Tiere wie Eichhörnchen, Vögel und Hasen haben sich hier ein Zuhause gesucht und halten dem Christkind in den ruhigen Wintermonaten Gesellschaft. Nachts leuchten sanfte Lichter und zaubern

ein schimmerndes Bild in den Schnee – eine Art Kompass, für alle, die den Weg dorthin vielleicht einmal finden sollten.

Das Schlafzimmer – Ruhe und Entspannung

Nach den arbeitsreichen Festtagen zieht sich das Christkind in sein Schlafzimmer zurück. Ein Raum, der vor allem von Ruhe geprägt ist. An den Wänden hängen kunstvolle Ornamente, kleine Lichter funkeln an der Decke, und das grosse Bett ist mit weichen Kissen und einer Decke aus feinsten Wolle geschmückt. Hier findet das Christkind nach den anstrengenden Vorbereitungen die Ruhe, die es braucht, um seine Energie wieder aufzuladen – denn Weihnachten ist schliesslich eine Herausforderung, die einen klaren Kopf und ein grosses Herz erfordert.

Vielleicht ist das Zuhause des Christkinds nicht weit weg von unseren eigenen Träumen – warm, gemütlich, ein Ort des Lichts und der Liebe. So, wie wir uns alle vielleicht ein wenig wünschen zu leben, zumindest zu dieser besonderen Jahreszeit.

Navigation

| | |
|-----------------------|----|
| Editorial | 3 |
| Kunst..... | 5 |
| Tipps..... | 7 |
| Vor 30 Jahren | 11 |
| Immobilienmarkt | 12 |
| Geschenktipps..... | 17 |
| Bi üs im Land..... | 19 |
| Gebäude | 24 |

Ingenieur- und Architekturbüros in Liechtenstein

SILVIO WILLE Anstalt
Bauingenieur ETH/SIA/LIA
Zweistäpfe 26b 9496 Balzers
Fürstentum Liechtenstein
Tel +423 384 44 66 Fax +423 384 44 67 silvowille@adon.li

Ihr zuverlässiger Partner für die Übernahme sämtlicher Arbeiten im Bereich von Bauingenieurtätigkeiten.
Kernkompetenz: Brückenbau, Hochbau und Geotechnik.

Becker Architektur

beckerarchitektur.com

KONRAD
INGENIEURE, PLANER & GEOMETER

Wir projektieren für Sie konrad.li

wislstrasse 19 · 9497 triesenberg
+423 262 83 52 · +41 78 683 19 10
www.lampertarchitektur.li

lampertarchitektur

Ein Team, das
Qualitäten sichert.

Wohl unsere beste Konstruktion.

■ Hochbau ■ Tiefbau ■ Wasserbau ■ Vermessung

Industriestrasse 4 · FL-9487 Gamprin-Bendern
www.egeter-partner.li

EGETER & PARTNER GMBH
Bauingenieure & Planer
ETH / FH / SIA / LIA

Ingenieurbüro Frommelt AG

Geometer / Ingenieure / Raumplaner
Vaduz / +423 239 11 11 / www.ibf.li

«Penta» – Vier-Parteien-Haus in Balzers

Verling Architekten

VERLING
INGENIEURBÜRO.LI

IngenieurBüro Beck

www.ibbeck.li

Ingenieurbüro Sprenger & Steiner
Wasser – unser Element

Ihr Partner für komplexe Ingenieuraufgaben

www.spst.li
info@spst.li
9495 Triesen +423 399 49 00
9492 Eschen +423 399 49 20

VOGTARCHITEKTEN
www.vogtarchitekten.li

Landstrasse 25 · FL-9496 Balzers

HOCH & GASSNER
Bauingenieurbüro

www.hoch-gassner.li

F+G INGENIEURE AG
Bauingenieure - Generalplaner - BIM Manager

Gewerbeweg 15, 9490 Vaduz
00423 239 66 00
info@f-g.li
www.f-g.li

FL 9490 VADUZ
Rätikonstrasse 35

bdt@bauphysik.cc
+423 / 3702160
www.bauphysik.cc

BDT | IB Bauphysik AG
Ingenieurbüro

architekturhasler

architektur hasler landstrasse 35
9490 vaduz
telefon +423 265 31 13
www.architekturhasler.li

Michael Kindle
Architektur

*Projekte, die zur Bauherrschaft und
den örtlichen Gegebenheiten passen.
Massgeschneidert und
selbstverständlich nachhaltig.*

www.kindlearch.com

WOHLWEND ARCHITEKTURBÜRO AG
VADUZ

FL- 9490 VADUZ - TONIÄULESTRASSE 9
FL- 9492 ESCHEN - SAGENSTRASSE 39 - Filiale
TELEFON 00423 / 232 32 66
www.wohlwend-architektur.li

ARCHITEKTURPITBAU

www.pitbau.li

Ich möchte meine Immobilie verkaufen...



Ein Immobilienverkauf ist oft mit Emotionen verbunden. Ein Immobilienberater unterstützt mit objektiven Fachkenntnissen.

... doch wie soll ich vorgehen? Um Zeit und Nerven zu sparen, unterstützen Immobilienbüros Verkäufer bei ihrem Vorhaben mit fundiertem Fachwissen. Den Weg des Immobilienverkaufs allein zu gehen, kann einige Tücken beherbergen.

Fachkompetenz und Marktkenntnis

Immobilienberater sind auf ihrem Gebiet Experten. Sie besitzen umfangreiche Kenntnisse des Immobilienmarktes und sind stets über aktuelle Entwicklungen informiert. Diese Fachkompetenz ermöglicht es ihnen, den Wert einer Immobilie genau zu bestimmen. Eine realistische Preisgestaltung ist entscheidend, um sowohl für den Verkäufer als auch für potenzielle Käufer attraktiv zu sein. Ein Immobilienmakler nutzt unter anderem umfassende Marktanalysen, um den besten Preis zu ermitteln, der für die jeweilige Immobilie angemessen ist.

Professionelle Vermarktung

Ein weiterer entscheidender Vorteil eines Immobilienbüros ist deren Fähigkeit, die Immobilie professionell zu vermarkten. In einer Zeit, in der Online-Präsenz von grösster Bedeutung ist, können Makler auf eine Vielzahl von Marketingstrategien zurückgreifen. Dazu gehört die Erstellung ansprechender Online-Ausschreibungen, die Erstellung von professionellen Fotos und von virtuellen Rundgängen. Die Präsentation einer Immobilie ist oft der erste Eindruck, den potenzielle Käufer gewinnen. Hochwertige, gut gestaltete Verkaufsbroschüren und ansprechende Bilder können entscheidend sein, um das Interesse der Käufer zu wecken. Darüber hinaus sorgt ein

Immobilienmakler dafür, dass die Immobilie in den wichtigsten Kanälen und Netzwerken beworben wird, was die Sichtbarkeit erhöht und mehr ernsthafte Interessenten anzieht.

Verhandlungskompetenz

Beim Verkauf einer Immobilie kommt es oft zu komplexen Verhandlungen. Hier können Immobilienprofis besonders wertvoll sein. Sie sind erfahrene Verhandler und wissen, was realistisch ist und handeln im Sinne des Verkäufers. Sie kennen die gängigen Strategien und können diese effektiv einsetzen, um einen marktgerechten Preis und gleichzeitig faire Bedingungen für beide Parteien zu schaffen. Zudem bringen die erfahrenen Immobilienverkäufer eine gewisse Objektivität mit in den Verkaufsprozess. Denn Emotionen können den Prozess negativ beeinflussen, insbesondere wenn es um persönliche

Erinnerungen an die Immobilie geht. Ein Vermittler kann unvoreingenommen agieren und helfen, die Verhandlungsposition des Verkäufers zu stärken.

Rechtliche Unterstützung

Der Verkauf einer Immobilie ist auch mit vielen rechtlichen Aspekten verbunden. Dies reicht von der Erstellung und Überprüfung des Kaufvertrags, der Optimierung einer allfälligen Grundstücksgewinnsteuer bis hin zur Einhaltung aller Vorschriften des Grundverkehrsgesetzes. Immobilienmakler sind mit den rechtlichen Anforderungen vertraut und sorgen dafür, dass alle notwendigen Dokumente ordnungsgemäss erstellt und rechtzeitig eingereicht werden. Verkäufer müssen sich keine Sorgen um mögliche rechtliche Fallstricke machen, da ein erfahrener Makler potenzielle Probleme frühzeitig erkennen und diese lösen kann. Die Garantie, dass alles rechtlich einwandfrei ist, gibt Verkäufern Sicherheit und reduziert das Risiko möglicher späterer Komplikationen.

Zeitersparnis

Der Verkauf einer Immobilie kann zeitaufwendig sein. Von der Vorbereitung und Durchführung von Besichtigungen, der Vorberechnung einer allfälligen Grundstücksgewinnsteuer, dem Kontakt mit Amtsstellen bis hin zur Beantwortung von Anfragen von Interessenten gibt es zahlreiche Aufgaben zu erledigen. Ein professioneller Immobilienprofi übernimmt diese Aufgaben, sodass der Verkäufer



EDITORIAL

Der Verkauf einer Immobilie ist meist eine wichtige und zugleich komplexe Entscheidung. Es handelt sich nicht nur um eine finanzielle Transaktion, sondern auch um emotionale Aspekte und per-

sönliche Geschichten, die mit der Immobilie verbunden sind. Viele Verkäufer stehen vor der Wahl, ob sie den Verkauf selbst in die Hand nehmen oder lieber einen professionellen Immobilienmakler damit beauftragen sollen.

Wir helfen Ihnen

Beim Verkauf einer Immobilie geht es um viel, um sehr viel. Zugleich handelt es sich beim Verkauf um einen anspruchsvollen Prozess, bei dem Fachwissen, Erfahrung, ein grosses Netzwerk und Vertrauen zentral sind. Zusammen mit unseren Mitarbeitenden durfte ich in den vergangenen zehn Jahren schon unzähligen Verkäufern dabei helfen, ihre Immobilie attraktiv zu

Adventskaffee

Haben Sie ein Immobilienanliegen oder möchten Sie uns einfach bei Kaffee und Krömlen kennenlernen? Wir laden Sie herzlich zum Adventskaffee zu uns ins Büro ein.

Dienstag, 17. Dezember 2024,
von 12 bis 18 Uhr
JWT Immobilien AG,
Heiligkreuz 44, 9490 Vaduz
(Keine Anmeldung erforderlich)

Bei Fragen:
immobilien@jwt.li
+423 237 56 09

Zeit für andere Prioritäten hat, sei es beruflich oder privat.

Unterstützung über den gesamten Verkaufsprozess hinweg

Ein weiterer bedeutender Vorteil einer Zusammenarbeit mit einem Immobilienbüro ist die umfassende Unterstützung während des gesamten Verkaufsprozesses. Vom ersten Gespräch bis hin zur Übergabe der Immobilie begleiten sie den Verkäufer und stehen für Fragen sowie Unterstützung bereit. Immobilienprofis entwickeln massgeschneiderte Verkaufsstrategien, die optimal auf die individuelle Immobilie und den Markt zugeschnitten sind. Diese kontinuierliche Unterstützung und Begleitung können entscheidend für einen erfolgreichen Verkauf sein.

veräussern. Seit beinahe 70 Jahren, und mittlerweile in der 3. Generation, dreht sich bei uns alles um Immobilien. Wir sind für Sie da, um den bestmöglichen Preis für Ihre Immobilie zu erzielen und gleichzeitig Risiken und Stress zu minimieren.

Es freut mich, wenn Sie uns in einem informativen Erstgespräch kennenlernen möchten. Wir laden Sie herzlich zu unserem Adventskaffee am Dienstag, 17. Dezember 2024 von 12 bis 18 Uhr bei uns im Büro ein.

Florian Büchel
JWT Immobilien AG
Geschäftsleitung



**KERAMIK
& STEIN**

In unserer
Ausstellung
berät Sie
der Plattenleger.

keramikundstein.li

ing.bau
immobilien



3D KÜCHEN
9470 Buchs

www.3dkuechen.ch

seit 2010

Spenglerei · Bedachungen · Fassadenbau · Bautenschutz

eberle AG
Ihr Partner
für die Gebäudehülle

Eberle Gebäudehülle AG
Schaan – Ruggell, Telefon 00423 232 45 73, www.eberle-ag.li



RN
Roman Negele AG

- Heizung
- Lüftung
- Sanitär
- Solar
- Service

Roman Negele AG • Triesen • info@rnag.li • Tel. +423/392 23 91



**schreiber
maron
sprenger**
Versicherungsbroker

**KOMPETENT.
DISKRET. PERSÖNLICH.**

qib qualibroker Gruppe

Schreiber Maron Sprenger AG | Postfach 423 | Heiligkreuz 42 | 9490 Vaduz | Liechtenstein
T +423 237 57 77 | broker@schreibermaronsprenger.li | www.schreibermaronsprenger.li



Landstrasse 88 · 9494 Schaan · +423 232 23 90 · www.hilti-moebel.li

Vorhänge
Polsterei
Bodenbeläge
Bettwaren

hilti möbel



FROMMELT
intelligenter Holzbau

Regional.
Natürlich.
Nachhaltig.
Holz.

www.frommelt.ag

Psychologie und Kunst als Gegenpol



Nadine Hilti mit ihren aktuellen Werken



Atelier mit Aussicht in Planken

Ein Traum für viele Künstler, Maler und Kreative – Das Atelier von Nadine Hilti, am Unteren Rain in Planken, in gemütlicher und moderner Holzkonstruktion ausgeführt, und nicht zu vergessen, mit Traumaussicht. Die vielseitige Künstlerin hat sich diesen Traum vor fünf Jahren direkt neben ihrem Wohnhaus erfüllt.

Text: Monica Büchel

Kunst versus Psychologie

Für viele ist Nadine Hilti als Kartengestalterin sowie als Künstlerin mit Bildern, Drucktechniken, 3D Objekten und vielem mehr bekannt. Andere wiederum kamen mit ihr als Psychotherapeutin in ihrer Praxis in Schaan in Kontakt.

Ihre zwei Seiten und gleichzeitig Leidenschaften trug Nadine Hilti bereits als Kind in ihrem Herzen. Sie war schon früh ständig kreativ tätig, so malte, zeichnete und bastelte sie gerne. Durch ihren Vater, der einen Verlag führte, besuchte sie Galerien auf der ganzen Welt. Grafiken von Dali, Miro, Beuys und weiteren Künstlern durften bewundert und verpackt werden. Die ganze Familie half mit beim Marketing, unter anderem beim Versand von Flyern. Die Jugendliche überlegte sich ernsthaft, Kunstgeschichte zu studieren und schaute sich auch entsprechende Ausbildungsstätten an.

Da war aber noch die andere Seite. Am Gymnasium wurde im Fach Ethik Psychologie unterrichtet, was der Schülerin dann die Weichen stellte. Fasziniert von diesem Thema entschied sie sich schnell für das Studium und hat diese Entscheidung bis heute nicht bereut.

Die Studentin verschlug es an die mit bestem Ruf ausgestattete Universität in Fribourg. Da blieb sie dann noch für weitere fünf Jahre hängen und arbeitete am Lehrstuhl. Parallel machte sie den Dokortitel und bildete sich zur Psychotherapeutin weiter. Gleichzeitig baute die Psychologin zusammen mit einem Professor und einer Psychotherapeutin eine Beratungsstelle auf. Erst vor gut zehn Jahren verschlug es die Planknerin wieder nach Liechtenstein, nachdem sie noch jahrelang in Zürich im Kinder- und Jugendpsychiatrischen Dienst gearbeitet hatte.

Als die Kunst wieder mehr Gewicht bekam

Während ihrer Zeit in der Westschweiz und Zürich gab es nur wenig Zeit sich künstlerisch auszuleben, wobei Nadine Hilti sich zwischendurch die Zeit nahm und gerne schwarz-weiss Zeichnungen kreierte.

Nach einer Krebsdiagnose, von der sie zwischenzeitlich vollständig geheilt ist, hatte sie vermehrt das Bedürfnis zum Malen. Sie nahm an verschiedenen Kursen in der Kunstschule in Nendeln teil und bildete sich in sämtlichen Bereichen weiter.

Heute gibt es fast nichts, was sie nicht schon gemacht hätte. «Sobald ich eine Idee habe, wird es ausprobiert.» Es ist die Neugierde, die die Künstlerin immer weitertreibt. In ihrem Atelier sind mehrere Regale voll von Kunst- und Anleitungsbüchern und auch das Internet wird durchforstet. Ihre Vielseitigkeit ist in ihren Endprodukten erkennbar. Acrylbilder mit Blumenmotiven oder abstrakter Kunst sind ebenso zu finden wie gemalte Gesichter in Perfektion. Auf dem Arbeitstisch, neben Skulpturen aus Powertex, liegen weihnachtliche Kunstkarten, ein Auftrag, den Nadine Hilti soeben fertigstellt. 3D-Objekte, wie kleine Winterlandschaften oder liebevolle von Hand gestaltete Notizbücher gehören ebenso in ihr Repertoire.

Der Traum vom Atelier

Vor ein paar Jahren zog es die Planknerin zusammen mit ihrem Mann zurück an ihren Geburtsort, wo sie das Elternhaus umbauten und die Frage nach einem Atelier überprüften. Obwohl das Haus gross war, eignete sich kein Platz zur Ausübung der Kreativität. Nach verschiedenen Abwägungen und Überprüfungen von Optionen ent-

stand die Idee eines kleinen Neubaus, gleich neben dem Wohnhaus. Das Endresultat aus Holz wurde ein inspirierendes Bijoux.

Ein Ort des Ausgleichs

Ihr Atelier ist ihr heilig. «Das ist mein Ort zum Sein, hier kann ich herunterfahren und meine Gedanken und Kreativität fliessen lassen», so die Künstlerin. Sie ist noch nicht bereit, an ihrem «heiligen» Ort Kurse zu geben, obwohl sie bereits angefragt wurde. Kunsttherapie war ein naheliegendes Angebot. «Meine Arbeit als Psychotherapeutin empfinde ich als Berufung. Ich liebe, was ich tue! Das Künstlerdasein ist eine Leidenschaft, in der ich auf eine andere Weise aufgehe. Diese beiden Gegenpole möchte ich gerne getrennt halten.»

Zukunft

Die kommenden zwei Jahre wird sich Nadine Hilti vermehrt auf das Malen konzentrieren. Soeben hat sie eine Online-Ausbildung am «Milan Art Institute» begonnen, bei dem sie am Mastery Programm teilnimmt. Es werden nochmals von Grund auf das Zeichnen und die Techniken mit Ölfarben gelernt, so wie bei den alten Meistern. Die Ausbildung geht bis hin zum erfolgreichen Verkauf von den eigenen Werken. Begleitet wird Nadine Hilti von einem Mentor. Es gibt Hausaufgaben und Gruppenbesprechungen. Die Teilnehmer sind international, wovon sich Nadine Hilti viel beim Austausch verspricht. Während der Ausbildung gibt es Wettbewerbe und am Schluss ein Diplom. Vom Gewinner wird später ein Bild in einer grossen Galerie in Florida hängen. Ein Ziel für die Kunstschaaffende? «Ein Ansporn», lächelt sie. «Zu verlieren habe ich nichts, ich kann nur profitieren».

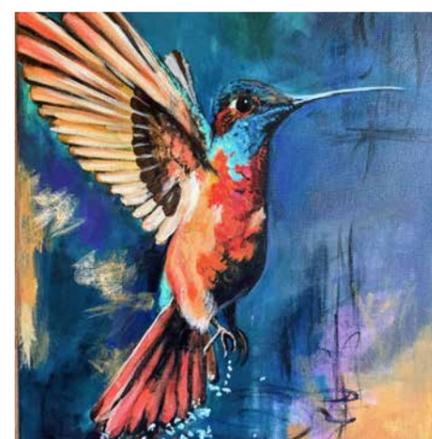
kunstatelier-hilti.li



Verwunschen



Die Tänzerin



Hummingbird



Wir bringen Speed in Ihre Telefonie.

Telefonie. **All-in-one**
Rufnummern FL/CH, Telefonie- und Callcenter-Lösungen, virtuelle Telefonanlagen.
Mit Speedcom sind Sie bestens verbunden.

Wir beraten Sie gerne!
Jetzt unverbindlich Termin vereinbaren!
+423 220 02 02

www.speedcom.li



Paul's Haus-Service

www.pauls-hausservice.li

Wir empfehlen uns für Sanierungen, Objekte und Neubauten



Fenster und Türen

Grösste Ausstellung der Ostschweiz auf über 800m²
In Burstriet 11, 9465 Salez



Mich interessiert vor allem die Zukunft, denn das ist die Zeit, in der ich leben werde.
Albert Schweitzer (1875 – 1965)



BVD
Druck+Verlag AG
Schaan

Landstrasse 153, 9494 Schaan
BVD Werbetechnik
Im alten Riet 23, 9494 Schaan
www.bvd.li

IHR SPEZIALIST FÜR KLIMASCHONENDE HAUSTECHNIK

Seit über 50 Jahren zählen wir zu den Gewerbebetrieben der Heizungs- und Sanitärbranche in unserem Lande.



- Beratung
- Ausführung
- Service
- Projektplanung

MAVAG AG Klosterwingert 16 · 9493 Mauren · T +423 373 23 88
mavag@mavag.li · www.mavag.li

SCHÖNES AUS GLAS.

Wuhrstrasse 7 | 9490 Vaduz
T +423 232 43 33 | F +423 232 43 35
info@xglas.li | www.xglas.li



Weihnachtliche Getränke

Grüntee-Orangen-Punsch



Teebeutel im aufgekochten Wasser ca. 5 Minuten ziehen lassen.

Orangen auspressen und den Saft und Honig zum Tee geben. Teebeutel gut ausdrücken und entfernen.

Whisky und Rosmarin in die Gläser verteilen. Mit Tee auffüllen und heiss servieren.

Zutaten (4 x 2 dl)

- 8 dl Wasser
- 3 Beutel Grüntee
- 2 Orangen
- 3 EL Orangenblütenhonig
- 2 dl Whisky
(gibt es auch alkoholfrei)
- 4 Zweige Rosmarin

Exotischer Espresso



Die Kardamomkapseln aufbrechen, die Samenkapseln herauslösen und im Mörser fein zerkleinern. Die Vanilleschote längs aufschneiden und das Mark herauskratzen. Die Sahne mit dem Vanillemark und dem Zucker steif schlagen. 300ml Espresso kochen. Cachaça mit dem Espresso mischen und in Gläser füllen. Die Sahne auf die Gläser verteilen, mit Kardamom bestreuen und sofort servieren.

Für die alkoholfreie Variante wählt man anstatt Cachaça, alkoholfreien Rum.

Zutaten (4 Portionen)

- 4 Kardamomkapseln
- 1 Vanilleschote
- 150ml Schlagsahne
- 30g Zucker
- 300ml Espresso (frisch gekocht)
- 80ml Cachaça

Eierlikör (alkoholfrei)



Die Schokolade fein hacken. Milch in einem Topf kurz aufkochen und den Topf vom Herd ziehen. Nun wird die Schokolade eingerührt, bis sie geschmolzen ist. Das Vanilleextrakt mit den Eigelben, dem Puderzucker und der Sahne in einer hitzebeständigen Schüssel verrühren. Die warme Schokoladen-Milch wird unter Rühren dazugegeben. Jetzt kommt die Schüssel über ein heisses Wasserbad, über dem der Eierlikör für etwa 5 bis 10 Minuten cremig gerührt wird.

Aufbewahrung

Der alkoholfreie Eierlikör wird in eine saubere, verschliessbare Flasche abgefüllt. Im Kühlschrank hält der Likör ca. 1 Woche.

Tipp

Eierlikör, ob mit oder ohne Alkohol, schmeckt köstlich über einem Dessert oder im Kaffee mit Schlagsahne und Zimtpulver on top.

Zutaten (4 Portionen)

- 80g Weisse Schokolade
- 200ml Milch
- 1 TL Vanilleextrakt
- 6 Stk. Eigelb
- 50g Puderzucker
- 200ml Schlagsahne

Lillet Hot Berry



Der frisch gepresste Orangensaft, die Orangenscheiben, die Nelken, die Zimtstangen, den Sternanis, den schwarzen Johannisbeer- und den Cranberrysaft in einem grossen Topf bei geschlossenem Deckel zum Kochen bringen. Bei reduzierter Temperatur den Punsch für den Lillet Hot Berry unter gelegentlichem Rühren für ca. 10 Minuten ziehen lassen. Danach den Punsch durch ein Sieb giessen, um die Gewürze und Orangenscheiben herauszufiltern.

Den Lillet und jeweils einen Esslöffel der bereits aufgetauten Beerenmischung auf die Tassen verteilen und mit dem heissen Punsch auffüllen.

Nach Belieben mit einer Zimtstange und/oder Sternanis garnieren. Zusätzlich zu den Beeren, können auch weitere Fruchtstücke nach Geschmack beigefügt werden.

Zutaten (4 Portionen)

- 200ml Lillet blanc (oder alkoholfrei: Limonade Wild Berry)
- 400ml Cranberrysaft
- 350ml Schwarzer Johannisbeersaft
- Bio-Orange
- Nelken
- Zimtstangen
- Sternanis
- 4 EL Beerenmischung (tiefgekühlt)

Beeren aus dem Tiefkühler bei Zimmertemperatur auftauen lassen. Orange gründlich waschen, halbieren, eine Hälfte auspressen und die zweite Hälfte in dünne Scheiben schneiden.



raum
kreativ in holz

GESTALTETER INNENAUSBAU

Ruggell - Vaduz - Tel. +423/ 388 24 80 - www.raumin.li



- 1500 M²
- 40'000 ARTIKEL
- WUHRSTRASSE 13
- VADUZ

WWW.EISENWAREN.LI

Hobby
Haus
Handwerk **OEHRI**

Oehri Eisenwaren AG | T +423 239 62 62
Mo - Fr 7.30 - 12.00 Uhr | 13.00 - 18.00 Uhr
Samstag geschlossen



MARZELL SCHÄDLER AG

BAUNTERNEHMUNG
TRIESENBERG

Natursteinarbeiten · Hoch- und Tiefbau · Kundendienst
T+423 / 262 36 22 F+423 / 268 10 28

MEHR
Auswahl an Plättli
GIBT'S NICHT
in der Region.

Uschi und Stefan Vogt,
Polsterwerkstatt Stefan Vogt, Triesen

Lova Center | 9490 Vaduz | Tel. +423 232 85 00 | wohnkeramik.li
Di - Fr 08.00 - 12.00 Uhr, 13.30 - 18.30 Uhr | Sa 09.00 - 12.00 Uhr

H+M Wohnkeramik
Die "andere" Plättli-Ausstellung

ERNST VOGT
HEIZUNG · LÜFTUNG · SANITÄR

Egerta 15 · 9496 Balzers
00423 388 28 28 www.evogt.li

«Ideen für
Menschen und
ihre Umwelt.»

Lösungen, die ineinandergreifen.
Engineering, Klima, Lüftung, Heizung, Kälte, Thermodecken,
Sanitär, Regeltechnik, Blech, Metall, New Energies, Photovoltaik
und Services – alles aus einer Hand.

Lippuner www.lippuner-emt.com

Sanitas Troesch AG
Simonstrasse 5
9016 St. Gallen
Bafflesstrasse 15b
9450 Altstätten

071 282 55 55
sanitastroesch.ch

Bad. Küche. Leben.

SANITAS TROESCH

Der individuelle Stil für Ihr Bad

BTA
BATLINER THOMAS ANSTALT

Batliner Thomas Anstalt · Wirtschaftspark 46 · LI-9492 Eschen · Tel. +423 375 89 00 · thomas.batliner@bta.li · www.bta.li

L.Ö.G.
LIECHTENSTEINISCHE
ÖLVERTRIEBS
GESELLSCHAFT

**Liechtensteinische
Ölvertriebs-
gesellschaft m.b.H.**
Schaan

Ihr Lieferant für Heizöl
Immer zu äusserst günstigen Tagespreisen
Für Neubauten wird bei Erstfüllung
ein Spezialpreis gewährt.
Kanalstrasse 13, 9490 Vaduz,
Tel. +423 232 11 51

Perfektion bis ins Detail

www.trendkueche.li
Tel +423 392 20 20, info@trendkueche.li

trendküche



Roeckle
H O L Z

Parkett, Türen, Terrassendielen...

Weitere zahlreiche Produkte finden Sie in unserer grossen Ausstellung in Vaduz. T +423 232 04 46 www.roeckle.li



Aus Ideen werden Formen

STAHL, GLAS, ALUMINIUM,
BRANDSCHUTZ

Andreas Frick AG, LI-9496 Balzers
T +423 388 01 31, www.andreasfrick.li

ANDREAS FRICK AG 50 JAHRE
METALLBAU



mn küchen
MOVANORM AG

anspruchsvoll

bedeutet für uns Ihren individuellen Anforderungen gerecht zu werden. Jede Küche wird bis ins Detail durchdacht, geplant und in der eigenen Fertigung hergestellt. Unikate entstehen.

MOVANORM AG | Wuhrstrasse 20 | LI-9490 Vaduz | +423 265 47 47 | movanorm.ch



Mehr Transporter-Power als jemals zuvor

Jetzt vorbestellen

Der neue Transporter setzt Massstäbe und eröffnet Ihnen ganz neue Möglichkeiten. Mit deutlich verbesserten Nutzfahrzeugeigenschaften und vielen neuen zukunftsfähigen Features bietet er nicht nur noch mehr Fahrkomfort und Ladevolumen, sondern auch noch mehr Variabilität. **VW Nutzfahrzeuge. Die beste Investition.**

VW Nutzfahrzeuge

Garage Oehri Aktiengesellschaft

Ober Au 4
9487 Gamprin-Bendern
Tel. +423 373 15 55
partner.vw-nutzfahrzeuge.ch/garage-oehri

JOA BAUMANAGEMENT

JOA BAUMANAGEMENT ANSTALT
HEILIGKREUZ 44
9490 VADUZ
WWW.JOA BAUMANAGEMENT.LI
INFO@JOA BAUMANAGEMENT.LI



Ospelt
Uhren & Schmuck AG

Aeulestrasse 2 . FL-9490 Vaduz
Tel. +423/232 25 64 . Fax +423/232 25 72



50 JAHRE BRANDNEU

MARXER METALLBAU

Freude am Bauen.
Freude am Gipsen.




hiltibau.li | lgbau.ch

MALERBETRIEB
INNENDEKORATIONEN
FARBEN-DEPOT

OSPELT AG
MARTIN

Gewerbeweg 18
FL-9490 Vaduz
Telefon: +423/232 64 70



TSCHÜTSCHER
GIPSEREI AG

Verputze
Aussendämmungen
Trockenbau
Akustikputze
Renovationen
Innenisolationen

Telefon +41 78 643 94 41
gipserei@tschuetscher-ag.li
www.tschuetscher-ag.li

bewährt zuverlässig spitzenmässig

FOSER

Foser AG
Rheinau 6
LI-9496 Balzers
T +423 388 08 38
foserag@foserag.li
www.foserag.li

Strassenbau
Hochbau
Tiefbau

Pflästerungen
Kies und Beton
RSS Flüssigboden



Feuerlöscher Verkauf und Service

Löschdecken
Rauchmelder
Bautrocknung
Brandabschottung
Brandschutzverkleidung
Wasserschadensanierung

Vogt Hanspeter
Bautechnik AG

Gatterbach 19
9496 Balzers
+423 777 16 13
hpvogt@bautechnikag.li

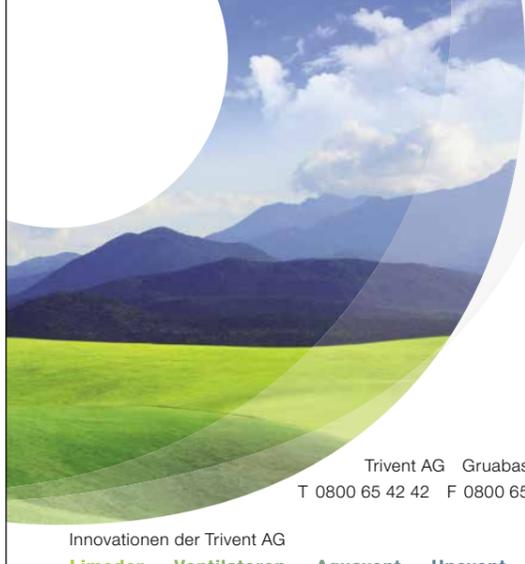


Der führende Hersteller und Anbieter von Innovationen für energieeffiziente und zeitgemässe Komfortlüftungen im Wohnbereich.

TRIVENT
HERSTELLER VON LIMODOR

Trivent AG Gruabastrasse 10 9497 Triesenberg Liechtenstein
T 0800 65 42 42 F 0800 65 42 52 verkauf@trivent.com **trivent.com**

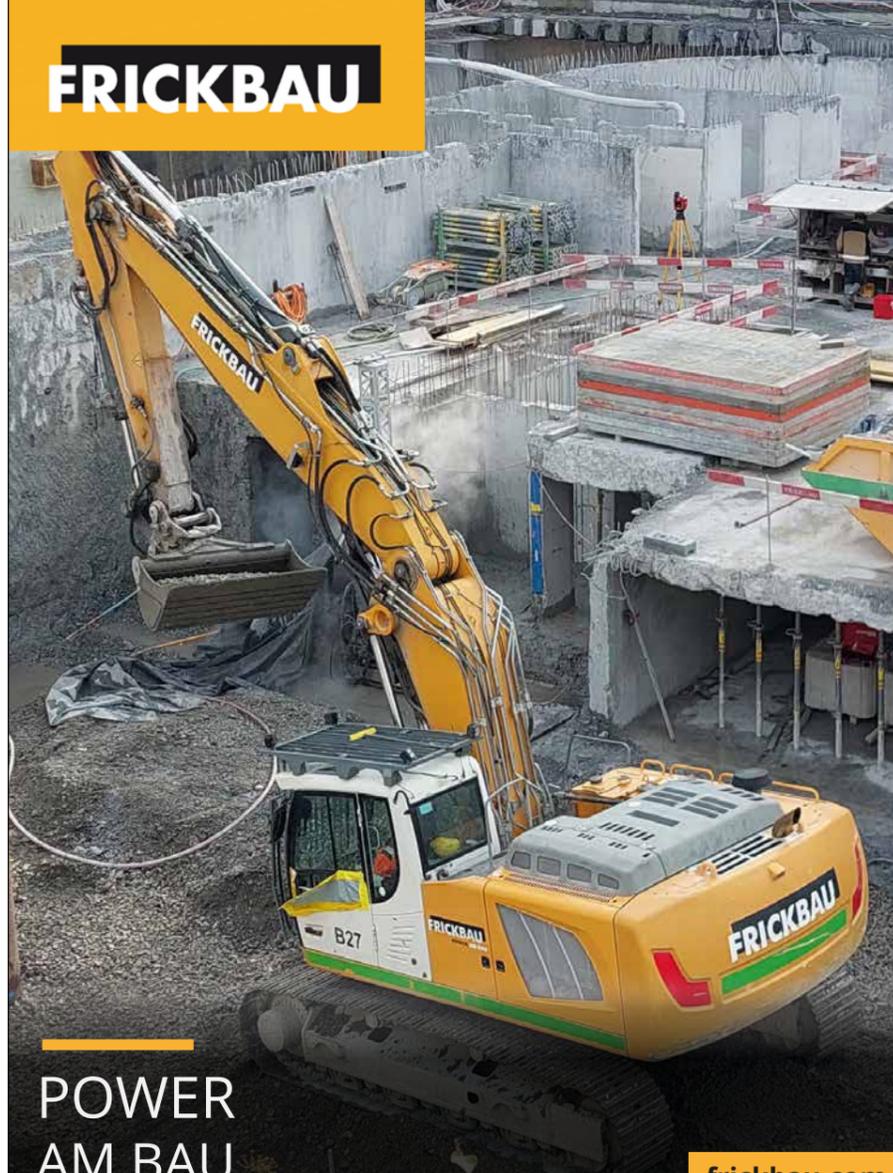
Innovationen der Trivent AG
Limodor Ventilatoren Aquavent Unovent Casavent Cucivent Brandschutz



FRICKBAU

POWER AM BAU

frickbau.com



Heizen, Kühlen, Lüften

Luxuriöses Wohngefühl durch intelligente Raumklimalösungen von Hoval

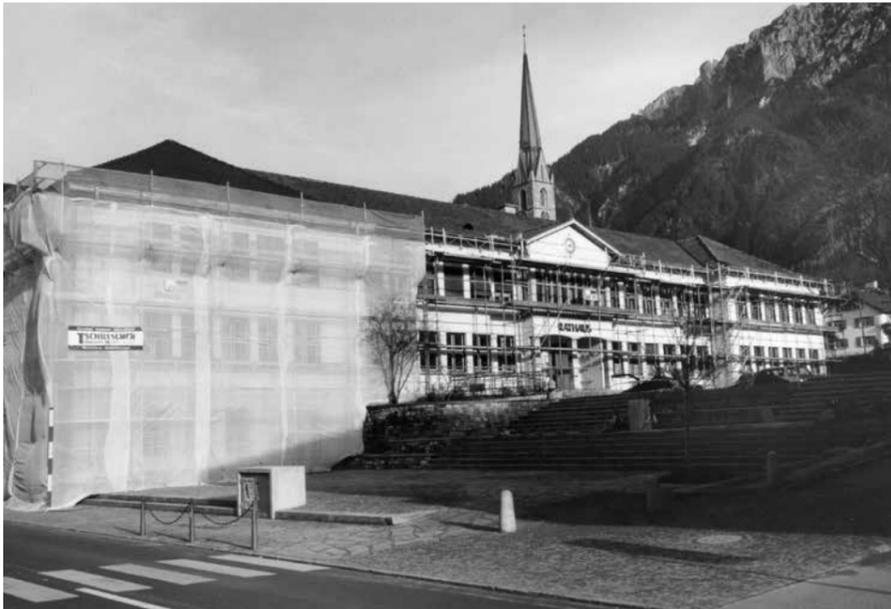
Hoval

Hoval Aktiengesellschaft | 9490 Vaduz | Liechtenstein | hoval.com



Fotoarchiv BHZ vor 30 Jahren

Planen und Bauen in Liechtenstein



Aussenrenovation Rathaus Schaan



Einfamilienhaus in Triesenberg



Neue Ansicht des Hotel-Restaurant Schatzmann Triesen



Einfamilienhaus in Mäls/Balzers



Einfamilienhäuser in Nendeln



Wohnhaus in Schaan

IMMOBILIEN- MARKT

JWT Immobilien AG

Heiligkreuz 44
FL-9490 Vaduz
immobilien@jwt.li
www.jwt.li

Verkauf
Tel. +423 237 56 09

Vermietung
Tel. +423 237 56 05

Verkauf

Balzers, Alte Churerstrasse



Zwei-Parteienhaus

- 3.5 Zimmerwohnung im EG
- 4.5 Zimmerwohnung im OG
- Wasser-Luft-Wärmepumpe
- Wunderschöne Aussichtslage

Kaufpreis CHF 1'475'000.–

Balzers, Alte Churerstrasse



Dachwohnung

- 4.5 Zimmer mit 111 m²
- Sichtbalken
- Baujahr 2003
- Ruhige Aussichtslage

Kaufpreis CHF 1'050'000.–

Balzers, Alte Churerstrasse



5.5 Zimmerwohnung

- 137 m² im 1. OG
- 1. Obergeschoss
- Hochwertig renoviert
- Ruhige Wohnlage

Kaufpreis CHF 1'180'000.–

Balzers, Pädergross



Drei Eigentumswohnungen

- 2 x 4.5 Zimmer-Maisonettewohnung
- 1 x 3.5 Zimmerwohnung
- Wunderschöne Aussichtslage
- Eigene Garagen und Keller

Kaufpreise ab CHF 1'100'000.–

Triesen, Grosser Bongert



Zwei-Parteienhaus

- 3.5 Zi-Wohnung im 1. OG mit 93 m²
- 4.5 Zi-Wohnung im EG mit 93 m²
- Teils ausgebauter Dachboden
- Ruhige erhöhte Lage

Kaufpreis auf Anfrage

Triesen, Obere Au



6.5 Zimmer-Reihenhaus

- Grosszügiges Haus mit 164 m²
- Wohnen mit Blick ins Grüne
- Terrasse, Wintergarten, Balkon
- Bj 1991, laufend renoviert

Kaufpreis CHF 1'450'000.–

Triesenberg, Bühelstrasse



Zwei Baugrundstücke

- Nr. 4616 mit 367 m²
- Nr. 4617 mit 597 m²
- Ideal für zwei Einfamilienhäuser
- Ca. 210 m² Wohnfläche möglich

Kaufpreise CHF 440'000.– / CHF 460'000.–

Triesenberg, Gaflei



Landwirtschaftsgrundstück

- 3'626 m² (ca. 1'008 Kl.)
- Wald-/übriges Gemeindegebiet
- Hanglage
- Seltene Gelegenheit

Kaufpreis CHF 200'000.–

Triesenberg, Landstrasse



Grundstück

- 845 m² (ca. 235 Kl.)
- Mit Altbestand (Bj 1850)
- Wohn- und Gewerbezone
- Breite Nutzung möglich

Kaufpreis CHF 800'000.–

Triesenberg, Obereggstrasse



Grundstück

- 655 m² (ca. 183 Kl.)
- Wohnzone
- Zufahrt Oberegg-/Winkelstrasse
- Ruhig gelegen (Sackgasse)

Kaufpreis auf Anfrage

Triesenberg, Obereggstrasse



Grundstück

- 1005 m² (ca. 279 Kl.)
- Wohnzone
- Geeignet für EFH oder MFH
- Traumhafte Aussichtslage

Kaufpreis CHF 1'260'000.–

Vaduz, Lettstrasse



Geschäftsfläche

- Vielseitige Nutzung möglich
- Fläche 120 m²
- Erdgeschoss
- Innen- und Aussen-PP

Kaufpreis auf Anfrage

Schaan, Poststrasse



Attikawohnung

- Im Zentrum von Schaan
- Hochwertige Ausstattung
- Fitnessraum
- Drei Tiefgaragenplätze

Kaufpreis auf Anfrage

Planken, In der Blacha



Einfamilienhäuser

- 133 m² bzw. 237 m²
- Je 3 Geschosse
- Baujahr 2003
- Hanglage

Kaufpreise ab CHF 985'000.–

Italien, Piemont



Anwesen mit Weingut

- 3.5 Zimmer EFH
- 115 m²
- 2.6 ha davon 0.4 ha Weinberg
- Obstplantage

Kaufpreis EUR 395'000.–

Verkauf

Triesen, Unterfeld



3.5 Zimmerwohnung 112 m²

- Exklusiv renoviert
- Hochwertig möbliert (inkl.)
- 10. Obergeschoss
- Traumaussicht

Kaufpreis auf Anfrage



Vaduz, Austrasse



4.5 Zimmerwohnung 115 m²

- Derzeit in Renovation
- Geschützter Balkon
- Gepflegtes Haus
- Ruhige und zentrale Lage

Kaufpreis auf Anfrage



Gamprin, Oberbühl



Mehrfamilienhaus

- 3 Wohnungen (2 x 4.5, 1 x 2.5)
- Gasheizung
- Baujahr 2017
- Sackgasse

Kaufpreis auf Anfrage



Nendeln, Kohlmahd



4.5 Zimmerwohnung 126 m²

- Gepflegte Wohnung
- Integriertes Studio/Kosmetik
- Renoviertes Haus
- Balkone und Wintergarten

Kaufpreis auf Anfrage



Drei-Generationenhaus

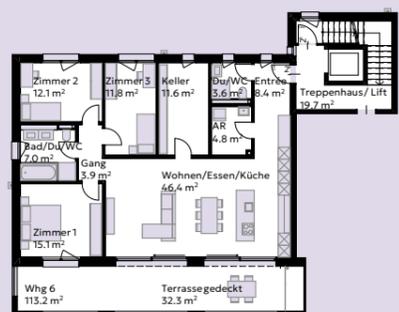
Neubau



VERKAUF
4.5 Zimmerwohnungen

| | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Obergeschoss | |
| Nettowohnfläche | 113 m ² |
| Balkon gedeckt | 32 m ² |
| Keller | 12 m ² |
| Garagenplätze | 2 |
| Kaufpreis | CHF 1'260'000.- |

| | |
|------------------------|--------------------|
| 2. Obergeschoss | |
| Nettowohnfläche | 113 m ² |
| Balkon gedeckt | 32 m ² |
| Keller | 12 m ² |
| Garagenplätze | 2 |
| Kaufpreis | CHF 1'280'000.- |



Schaanerstrasse, Vaduz

Erleben Sie modernes Wohnen in einer naturnahen Umgebung, ideal für Familien, Paare und Rentner. Die barrierefreien 4.5-Zimmer-Wohnungen bieten nicht nur viel Platz, sondern auch ein angenehmes Raumklima dank ökologischer Holzbauweise. Geniessen Sie die Abendsonne auf Ihrem grossen Westbalkon mit Blick auf die umliegende Natur und die Schweizer

Berge. Mit direkter Anbindung an den Ortsbus und schnellen Wegen zu Sport-, Einkaufsmöglichkeiten und Schule sind Sie bestens vernetzt – perfekt für alle, die kurze Wege und eine hohe Lebensqualität schätzen.

Ökologische Bauweise

Das Gebäude setzt auf eine nachhaltige Leichtbauweise aus Holz, kombiniert mit Dämmung durch

Zellulosefasern. Die Heizung und Warmwasserbereitung erfolgen über Fernwärme, während eine Photovoltaikanlage auf dem Dach erneuerbare Energie liefert. So entsteht ein umweltfreundliches Zuhause mit geringem Heizwärmebedarf.

Jetzt Sanierung planen: Förderung für die Wärmedämmung bestehender Bauten wurde deutlich erhöht

Nach wie vor kommt dem Gebäudesektor in Bezug auf die dringend erforderliche Reduzierung des Energieverbrauches eine zentrale Bedeutung zu. Die damit verbundene Erhöhung der Eigenversorgung des Landes ist besonders im Winterhalbjahr wichtig. Die Regierung hat daher die Fördersätze für Wärmedämmmassnahmen per 24.9.2024 deutlich angehoben.



Es ist unbestritten, dass gut gedämmte Gebäude einen wesentlichen Baustein der Energiewende darstellen. Denn nur durch eine drastische Reduzierung des Wärmebedarfs können wertvolle Ressourcen eingespart und damit eine Erhöhung der Eigenversorgungsquote erzielt werden. Die Umstellung auf erneuerbare Energien bei der Gebäudebeheizung ist ein wichtiger Schritt und sorgt für eine effizientere und CO₂-neutrale Wärmeerzeugung. Aber die Wärmeverluste, die aufgrund ungedämmter Bauteile nach wie vor vorhanden sind, werden dadurch nicht geringer. Die Energieeinsparung durch Wärmedämmmassnahmen bei Bestandsgebäuden ist also eine Voraussetzung für eine möglichst flächendeckende Nutzung erneuerbarer Energien.

Anpassung der Förderbeiträge

Die Regierung hat aus diesen Gründen per 24.9.2024 eine Abänderung der Verordnung über die Förderung der Energieeffizienz und der erneuerbaren Energien (Energieeffizienzverordnung, EEV) genehmigt. Mit den beschlossenen Anpassungen werden die Förderung der Wärmedämmung bestehender Bauten deutlich erhöht

und die Fördersätze pro Bauteil vereinheitlicht. Die Förderbeiträge für Wärmedämmung nach dem Energieeffizienzgesetz (EEG), welche in der EEV festgelegt sind, wurden seit 2008 nicht mehr angehoben. Gemäss Amt für Statistik ist der Baupreisindex Region Ostschweiz zwischen April 2008 und April 2024 um 20 Prozent angestiegen. Um einen deutlichen Anreiz und ein Signal für die Bauwilligen zu geben, werden die Förderbeiträge für Fenster und Aussenwände um rund 43 Prozent angehoben. Ziel ist es, Private und Unternehmen zur raschen Sanierung von bestehenden Bauten mit Baujahr vor 1993 zu motivieren. Neu werden die Bauteile gegen unbeheizte Räume und Erdreich (Decken, Innenwände, Böden) vom Land mit CHF 50.– pro m² und Bauteile gegen Aussenklima (Wand, Boden aussen, Dach und Fenster sowie Türen) mit CHF 100.– pro m² gefördert. Gemeinden fördern zusätzlich nach eigenen Vorgaben. Die Erhöhung und Vereinheitlichung der Förderbeiträge soll auch dazu führen, dass das Förderangebot einfacher kommuniziert und auch die Beratungen vereinfacht werden können.

Wärmedämmung kann noch mehr

Neben der nicht unerheblichen Kostenreduzierung bietet Wärmedämmung noch weitere Vorteile, die oft unterschätzt werden und für das eigene Wohl ebenfalls von Bedeutung sind. So führt die Wärmedämmung zu einer deutlichen Komfortsteigerung. Sie verbessert das Raumklima, indem sie für gleichmässige Temperaturen im Haus sorgt. Das Kälteempfinden in der Nähe von ungedämmten Aussenwänden und Fenstern ohne Isolier-

verglasung schwindet. Ein gedämmter Boden steigert die Behaglichkeit.

Hitze und Lärm bleiben draussen

Generell schützt eine Wärmedämmung nicht nur vor Wärmeverlusten nach aussen, sondern auch vor eindringender Wärme. Das ist vor allem im Sommer vorteilhaft. Bei Bestandsbauten wird der sommerliche Wärmeschutz künftig eine immer grössere Rolle spielen. Auch in Bezug auf den Schallschutz kann die Wärmedämmung punkten. Sie trägt dazu bei, störenden Lärm von aussen im Gebäudeinneren zu minimieren.

Schutz der Bausubstanz und Wertsteigerung der Immobilie

Durch die Vermeidung von Kondensation am und im Bauteil trägt eine Fassadendämmung zum Schutz der Bausubstanz bei. Schäden durch Feuchtigkeit sowie Schimmelbildung werden verhindert. Voraussetzung hierfür ist allerdings eine fachgerechte Ausführung. Wird ohne genaue Fachkenntnis saniert, kann schnell das Gegenteil passieren. Eine verbesserte Energieeffizienz, ein höherer Wohnkomfort und ein neues Gesicht des Objektes sind zudem gute Argumente für einen späteren Verkauf oder die bessere Vermietbarkeit einer Immobilie.

Gut informiert und beraten

Die Sanierung eines Objektes stellt ein grösseres Vorhaben dar und will gut durchdacht sein. Fachkundige Abklärungen und Beratungen sind daher unabdingbar. Es lohnt sich, ein in die Jahre gekommenes Haus unter Einbeziehung der heutigen Möglichkeiten noch einmal neu zu betrachten, anstatt es in einem

energetisch schlechten Zustand zu belassen oder abzureissen. Im Ergebnis kann aus einem Altbau ein Objekt erwachsen, das neben den genannten Vorteilen mit Charme, der Einbringung eigener Ideen und emotionaler Bindung überzeugt und zudem die heutigen Anforderungen an die Energieeffizienz erfüllt. Planungsbüros, Energieberatungsunternehmen sowie die Energiefachstelle Liechtenstein stehen für Fragen und Beratungen gerne zur Verfügung, um für Ihr Objekt eine optimale Lösung zu finden.



Energie effizient und sinnvoll einsetzen.

Die Energiefachstelle beim Amt für Volkswirtschaft ist Ihre neutrale Anlaufstelle für:

- kostenlose Energieinformationen
- Energieförderungen
- Minergie-Zertifizierung

Energiebündel Liechtenstein

Mit der Plattform «Energiebündel Liechtenstein» möchte die Energiefachstelle für den bewussten und verantwortungsvollen Umgang mit Energie sensibilisieren.

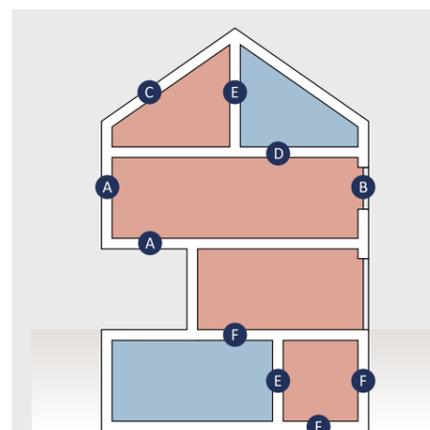
Auf energiebündel.li finden Sie weitreichende Informationen rund ums Thema erneuerbare Energie und Energieeffizienz: Angefangen bei konkreten Tipps für z. B. Haustechnikanlagen, Gebäudehülle oder Eigenversorgung bei Photovoltaikanlagen über staatliche Fördermodalitäten und Antragsformulare bis hin zu Informationen zu den verschiedensten Energie-Akteuren in Liechtenstein.



Postadresse
Amt für Volkswirtschaft
Abteilung Energie/Energiefachstelle
Postfach 684
9490 Vaduz

Besucheradresse
Haus der Wirtschaft
Poststrasse 1
9494 Schaan

T +423 236 69 88
info.energie@llv.li
energiebündel.li
llv.li



- A Wand/Boden zu Aussenluft**
CHF 100 + 100 = 200/m²
- B Fenster und Aussentüren**
CHF 100 + 100 = 200/m²
- C Dach**
CHF 100 + 100 = 200/m²
- D Decke zu unbeheizten Räumen**
CHF 50 + 50 = 100/m²
- E Innenwand zu unbeheizten Räumen**
CHF 50 + 50 = 100/m²
- F Wand/Boden zu Erdreich und unbeheizten Räumen**
CHF 50 + 50 = 100/m²

Land + Gemeinde = Gesamt
Die Gemeinden fördern gemäss ihren eigenen Beschlüssen und verdoppeln meist bis zu ihren jeweiligen Maximalbeträgen.

Vermietung

| | | | | |
|---|--|---|--|--|
| <p>Balzers, Heraweg</p>  <p>4.5 Zi-Attikawohnung 165 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> Sechs-Parteienhaus Lift direkt in Wohnung Terrasse mit 224 m² Inkl. 3 Garagen-PP <p>CHF 3'771.– inkl. NK pauschal Bezug März 2025</p> |  | <p>Balzers, Mälsner Dorf</p>  <p>3.5 Zimmerwohnung 71 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> Einliegerwohnung Ruhige Lage Keller in Wohnung Inkl. 1 Carport und 2 Aussen-PP <p>CHF 1'600.– inkl. NK pauschal Bezugsbereit</p> | <p>Triesen, Landstrasse</p>  <p>Einzelbüro 15 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> Hochwertige Ausstattung Repräsentatives Gebäude Sitzungszimmer buchbar Verkehrsgünstige Lage <p>CHF 1'120.– inkl. NK + 1 TG-PP Bezug nach Vereinbarung</p> | <p>Triesen, Landstrasse</p>  <p>Büroflächen ca. 450 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> Zentrale, gut erreichbare Lage Gesamtes 1. OG oder 225 m² Flexible Raumeinteilung möglich Genügend PP innen und aussen <p>Mietkonditionen auf Anfrage Bezug kurzfristig möglich</p> |
| <p>Triesenberg, Bergstrasse</p>  <p>Gewerbefläche 436 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> Halle EG mit 4 m Raumhöhe Lackierraum UG Vielseitig nutzbar Aufenthaltsraum <p>CHF 4'500.– inkl. NK pauschal Bezug nach Vereinbarung</p> | <p>Triesenberg, Haldastrasse</p>  <p>5 Zimmerwohnung 120 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> 4 Schlafzimmer Keller und Waschküche Bad/Du und WC Inkl. 2 Aussen-PP <p>CHF 1'600.– inkl. NK pauschal Bezugsbereit</p> | <p>Vaduz, Auring</p>  <p>5.5 Zimmerwohnung ca. 200 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> Aussergewöhnliche Wohnung Hoher Ausbaustandard Sonnige, zentrale Lage 2. Obergeschoss <p>Mietkonditionen auf Anfrage Bezugsbereit</p> | <p>Vaduz, Neugasse</p>  <p>5.5 Zi-Attikawohnung 213 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> Sonnige, aussichtsreiche Lage Terrasse 108 m² Bad/Du/WC, Du/WC, Gäste-WC Inkl. 2 TG-PP <p>CHF 3'190.– inkl. NK Bezugsbereit</p> | <p>Vaduz, Spaniagass</p>  <p>3.5 Zimmerwohnung 82 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. OG West Loggia WM/TU in Wohnung Einzelgarage inkl. <p>CHF 1'800.– inkl. NK pauschal Bezug Mitte Februar 2025</p> |
| <p>Vaduz, Wuhrstrasse</p>  <p>Wohnmobilparkplatz</p> <ul style="list-style-type: none"> Unterstandplatz Breite: 2.55 m, Länge: 18.00 m Höhe: ca. 4.50 m Gute Autobahnanbindung <p>CHF 400.– Verfügbar ab sofort</p> | <p>Schaan, Poststrasse</p>  <p>Parkplätze</p> <ul style="list-style-type: none"> Zentrale Lage Gut erreichbar 24/7 zugänglich 10 Plätze frei <p>CHF 60.–/Parkplatz Verfügbar ab sofort</p> | <p>Eschen, Essanestrasse</p>  <p>Büro 128 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> Zentrale, verkehrsgünstige Lage Helle Büroräume 1. Obergeschoss Lift <p>CHF 11.70/m² exkl. NK Bezugsbereit</p> | <p>Schaanwald, Gewerbeweg</p>  <p>Gewerbegebäude</p> <p>Im Industriegebiet in Schaanwald entsteht ein neues Gewerbegebäude mit diversen Lager-/Produktions- und Büroflächen, sowie einige Parkplätze, die sich auch für Wohnmobile eignen. Das Gebäude wird voraussichtlich im Frühjahr 2025 fertiggestellt.</p> <p>Bei Interesse wenden Sie sich gerne direkt an sicherheit@rms.li</p> <p>Erdgeschoss</p> <ul style="list-style-type: none"> Gewerbefläche mit 402 m² Erschlossen mittels drei Toren Höhe von 7.2 m <p>Obergeschoss</p> <ul style="list-style-type: none"> Lager- und Produktionsflächen mit 1'320 m² Flexibel einteilbar Warenlift von aussen zugänglich <p>Untergeschoss</p> <ul style="list-style-type: none"> Vier separat abgetrennte Einstellgaragen mit 73 m² Wohnmobilparkplätze mit 10 m Länge Diverse Tiefgaragenparkplätze Durchfahrtshöhe von 3.4 m | |
| <p>Mauren, Rosenstrasse</p>  <p>Zwei-Parteienhaus</p> <ul style="list-style-type: none"> 4.5 Zi-Wohnung 145 m² 2.5 Zi-Wohnung 91 m² Perfekt für Mehrgenerationen Treppenlift vorhanden <p>CHF 3'200.– exkl. Heizung + Strom Bezugsbereit</p> | <p>Mauren, Veterangasse</p>  <p>5.5 Zimmerwohnung 146 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> Neubau/Erstbezug Ganzes Obergeschoss Lift, Keller und Veloraum 2 Tiefgaragenparkplätze inkl. <p>CHF 2'990.– inkl. NK akonto Bezugsbereit</p> | <p>Malbun, Zentrum</p>  <p>2.5 Zi- Ferienwohnung 45 m²</p> <ul style="list-style-type: none"> 3. Obergeschoss Möbliert Keller Ganzjährig <p>CHF 1'050.– netto</p> | | |



ARGUS
Ja sicher.

BAUSTELLENBEWACHUNG
Schutz während allen Bauphasen.

24h
365T

www.argus.li



immoboerse.li
Alle Immobilien auf einen Blick.

Zum Finden erfunden.



b GIPSEREI b

Stukkaturen Wärmedämmung Trockenbau

Helmuth Beck Anstalt
Schlossstrasse 45 FL-9497 Triesenberg
T+423 262 27 79 F+423 262 27 09
info@beck.li www.beck.li

b beck.li



design&friends

Beschriftungen aller Art

VRS AG, In der Specki 11, 9494 Schaan, T +423 222 09 69, hi@designfriends.li



THONY
▲ WOHNEN ■ OFFICE ● PROJEKT

www.thonycollection.com
Bahnhofstrasse 16 · FL-9494 · Schaan · ☎ +423 237 41 41 · info@moebelthony.li

Ein Stein ist unvergänglich.
Solides Handwerk auch!

Brogle AG www.brogle.li



HEHO
Transport- und Handelsanstalt

Preisgünstig für
Endverbraucher oder Wiederverkäufer

Frühbezugsaktion

Holzpellets EN Plus A1 zertifiziert

HEHO Transport und Handelsanstalt
Landstrasse 63, FL-9490 Vaduz
Anfragen an office@heho.li oder 00423 2304030

Geschenktipps

Schenk Freude mit frischen Blumen

Ob mit der trendigen Geschenkbox, einem Blumenstrauss oder einem Arrangement, mit frischen Blumen liegen Sie nie falsch. Dank unserer täglich frischen und grossen Blumenauswahl finden Sie immer das Passende, mit Liebe gestaltet und gebunden von unserem Floristik-Team.

Gerne liefern wir auch an Ihre Wunschadresse.

→ auhof.li



Wein-Dekanter

ab CHF
2650.-

Wein-Dekanter für Flaschen
Goliath, 1.5 bis 18 Liter, CHF 2850.-
David, 0.75 bis 6 Liter, CHF 2650.-

Funktion und Eleganz in Perfektion. Das ideale Geschenk für spezielle Anlässe.

Made in Liechtenstein.

→ marxer-metallbau.li

CHF
139.-



Bettwäsche Lech Flanell

Set bestehend aus
Duvetbezug 160 × 210 cm
Kissenbezug 65 × 100 cm

→ hilti-moebel.li



Weihnachtsaktion

Wenn Kerzen brennen und wir mehr Zeit in der Küche verbringen, ist der Schutz vor Feuer besonders wichtig. Sei es eine Löschdecke als Helfer in der Küche, ein Rauchmelder als Frühwarnsystem oder ein Feuerlöscher, um für grössere Notfälle gewappnet zu sein.

Feuerlöscher CHF 280.-
Löschdecke CHF 30.-
Rauchmelder CHF 40.-

→ bautechnikag.li



ab CHF
30.-

Werkzeugkoffer

Eleganter TECHNOCRAFT ABS-Werkzeugkoffer in kompakter Grösse mit Umfangreicher Allroundausstattung:

- Stecknüsse 5.5–19 mm
- Ringgabelschlüssel 8–19 mm
- Satz tlg: 109
- Antrieb 3/8
- Abmessung 375 × 130 × 265 mm
- Gewicht 5.38 kg

→ Oehri-eisenwaren.li

CHF
169.-



Hochwertige Armbanduhren

Maurice Lacroix Aikon

- Automatic Werk
- Saphirglas
- 100 Meter wasserdicht
- 2 Jahre Internationale Garantie

→ uhren-ospelt.li

CHF
2050.-



Duftkerzen

Die Duftkerze Baobab Collection «Arabian Nights» schafft einen wunderbaren Duft und sorgt so für eine gemütliche Atmosphäre, mit der Sie sich stets wohlfühlen werden. Das Glas wurde mit einem Dekor aus 9-karätigem, echten Gold verziert und nimmt Sie mit in die Opulenz einer orientalischen Nacht. In verschiedenen Grössen sowie Duftvarianten erhältlich.

→ thoenycollection.com



ab CHF
182.-

ab CHF
39.-

Personalisierbare SISG-Trinkflaschen

Kreativität trifft Funktionalität – jetzt eigene Flasche designen! Im Konfigurator individuell mit Logo, Bild und Text zum Unikat gestalten. Perfekte Geschenkidee und ideales Werbemittel für jeden Anlass.

→ balleristo.ch



Brandschutz in der Weihnachtszeit: Sicherheit rund um Kerzen und Christbaum



Schneller Einsatz bei einem Brand



Kerzen nicht aus den Augen lassen

Die festliche Weihnachtszeit ist für viele Menschen mit einer ganz besonderen Atmosphäre verbunden. Lichterglanz, Kerzen und ein schön geschmückter Christbaum schaffen eine stimmungsvolle Umgebung. Doch gerade bei all der festlichen Freude sollte die Sicherheit nicht aus den Augen verloren werden, denn Kerzen und offene Flammen bergen ein erhöhtes Brandrisiko. Jedes Jahr kommt es während der Feiertage zu Bränden, die durch unachtsamen Umgang mit Kerzen oder defekte Christbaumbeleuchtung ausgelöst werden. Daher ist es wichtig, einige grundlegende

Sicherheitsmassnahmen zu beachten, um das Risiko zu minimieren.

Kerzen sind ein wunderschöner Bestandteil der Weihnachtsdekoration, jedoch auch ein potenzielles Brandrisiko. Achten Sie darauf, dass Kerzen niemals unbeaufsichtigt brennen. Stellen Sie sicher, dass sie auf stabilen, feuerfesten Unterlagen stehen und der Abstand zu brennbaren Materialien wie Weihnachtsbaumzweigen oder Dekorationen ausreichend gross ist. Der Christbaum sollte nicht zu nah an Heizkörpern oder anderen Wärmequellen stehen. Ein regel-

mässiger Blick auf die brennenden Kerzen ist unverzichtbar, vor allem, wenn Sie das Zimmer verlassen oder schlafen gehen.

Löschdecken – unverzichtbar in allen Haushalten

Ein weiterer wichtiger Punkt im Brandschutz ist die schnelle Reaktion im Falle eines Brandes. Hier kommt die Löschdecke ins Spiel – ein einfaches, aber äusserst effektives Hilfsmittel, um Brände schnell zu ersticken. Sie kann im Notfall blitzschnell über die Flamme geworfen werden und sorgt dafür, dass der Brand erstickt wird, bevor er sich ausbreiten kann. Löschdecken sind leicht zu handhaben, benötigen keine spezielle Schulung und sollten in jedem Haushalt griffbereit sein.

Die Löschdecke eignet sich nicht nur für den Umgang mit Kerzenflammen, sondern auch bei Bränden in der Küche oder bei anderen kleineren Feuern. Besonders in der hektischen Weihnachtszeit, wenn

viel gekocht und gebacken wird, können Unachtsamkeiten schnell zu einem Brand führen. Durch den Einsatz einer Löschdecke, Rauchwarnmeldern und/oder eines Feuerlöschers können Sie sich und Ihre Familie vor grösseren Schäden bewahren.

Vogt Hanspeter Bautechnik AG
9496 Balzers
+423 787 16 13
www.bautechnikag.li



Unverzichtbar in jedem Haushalt



Eberle Transport

Eberle Xaver Transport AG
FL-9497 Triesenberg
T +423 268 13 13
www.eberle-transport.com

**HOCH, TIEF, LANG –
EBERLE KOMMT ÜBERALL RAN!**

www.maq.ch

MARQUART
Elektroplanung + Beratung

» Die Zukunft hängt von dem ab,
was wir heute tun «

Buchs SG Winterthur Altstätten Chur Vaduz

atelier **B&B**

Atelier B&B AG | Zollstrasse 46 | 9490 Vaduz | Ruggell | Grabs
www.atelierbb.li | Tel. +423 232 19 75

2B METALL

2B Metall AG
Kanalstrasse 9
LI-9496 Balzers
+423/384 20 50
info@2B-Metall.li
www.2B-Metall.li

Unser Handpflug
Das perfekte
Schneeräumgerät für
Privatpersonen und
Hausverwaltungen.
Effizient, leicht
und umweltfreundlich!

Tipps aus Liechtenstein

Markt

Weihnachtszauber in Malbun



Mit einem kleinen aber feinen Weihnachtsmarkt stimmen wir uns auf Weihnachten ein und begrüßen die Wintersaison 2024/25:

- Liebevoll gestaltete Verkaufsstände
- Kulinarische Verpflegungsstände
- Musikalische Unterhaltung
- Gratis Kutschenfahrten durch das verschneite Malbun

Weihnachten ist in greifbarer Nähe.

Datum
Samstag, 21. Dezember 2024
16.00 bis 20.00 Uhr

Ort
Malbun

kurse.li – Berufliche Weiterbildung

Refresher Sozialversicherungen und Lohn in Liechtenstein

Ziel der Ausbildung

Die verschiedenen Sozialversicherungsgesetze und deren Umsetzung im Alltag sind nicht immer einfach, da jede Sozialversicherung ihre speziellen Regelungen hat. Wer den Überblick darüber hat, ist zu bewundern.

Ihr Wissen wird aufgefrischt, in dem Fragen zu Lohnabrechnungen und den verschiedenen Berechnungsarten, wie in speziellen Fällen wie z. B. bei Unfall oder Krankheit die Lohnfortzahlung und Lohnabrechnung zu erstellen sind.

Alle, die im Bereich Personal/Lohn in Zusammenhang mit den Sozialversicherungen tätig sind, erhalten in diesem Refresher einen aktuellen Einblick in die ge-

setzlichen Grundlagen der Sozialversicherungen und Lohn- und Lohnausweiserstellung in Liechtenstein.

Es werden Beitragspflichten, Versicherungsschutz und Leistungen angeschaut und kurz und bündig erklärt, damit Sie wieder auf dem aktuellen Stand sind. Mit Lohnabrechnungen und einem einfachen Lohnausweis schliessen wir die Themen ab.

Termin
Mittwoch, 22. Januar 2025
08.00 bis 16.30 Uhr



Nähere Infos erhalten Sie unter www.kurse.li, per Mail unter info@kurse.li oder telefonisch unter +423 235 00 60.

Erlebnis

Vaduz on Ice



Das Outdoor-Erlebnis

Noch bis zum 6. Januar 2025 können Sie auf dem Rathausplatz auf dem Eisfeld Ihre Runden drehen oder einfach dem Geschehen auf dem Platz zusehen.

Wer leckere Heissgetränke und Snacks geniessen möchte, findet an den Marktständen rund um den Eislaufplatz ein breites Angebot an kleinen Köstlichkeiten.

Bei «Vaduz on Ice» geht es nicht nur um Sport, auch das gemütliche Beisammensein wird gelebt. Dies kann man am besten mit Freunden, Kollegen und der Familie in der «Vadozner Alphötta», dem urchigen Holzchalet.

Informationen über Öffnungszeiten, Events, Alphötta und Reservationen sind unter folgendem Link nachzulesen:
www.vaduz-on-ice.li

Veranstaltung

The Gospel People (USA) – Believe Tour



«Havin' A Good Time» heisst es von Mitte Dezember 2024 bis Mitte Januar 2025, wenn «The Gospel People» in Deutschland, Liechtenstein und der Schweiz auf ihrer «Believe Tour» unterwegs sind, um das Publikum auf eine musikalischen Reise ins Herz der USA, ihrer «Black Churches» und deren freudigem Erweckungserlebnis mitzunehmen. Das rund zweistündige Programm erstreckt sich von Liedern aus dem traditionellen «Black Gospel» über den von Jazz und Soul inspirier-

ten Gospel bis hin zum aktuellen «Contemporary Gospel» mit seinen Rock-, Pop- und Rap-Elementen. Ein Abend mit einer packenden Bühnen-Performance, der pures Gänsehaut-Feeling verspricht.

Termin: Dienstag, 17. Dezember 2024
Beginn: 19.30 Uhr
Ort: SAL Schaan
Organisator: act entertainment ag, Basel
Tickets: www.ticketcorner.ch



Schreinerei
Konrad
Vaduz

konrad.jk@schreinerkonrad.li
www.ihrschreiner.li



**Ihr Fachgeschäft für
Ofen-, Cheminée-
und Kaminbau sowie
Platten- und Natur-
steinarbeiten.**

KAUFMANN 
Balzers, Tel. +423 777 31 90
Ausstellung: Zwischenbäch 17
9496 Balzers (nach Tel. Anmeldung)
info@kaufmann-ag.li
www.kaufmann-ag.li

parkettatelier
eschen – egnach – parkettatelier.com

Parkett
perfekt verlegt,
ein Wert fürs Leben

PARKETTBÖDEN
TAFELBÖDEN
RENOVATIONEN
PFLEGE

**Ihr Partner für
Elektroinstallationen**



Elektroinstallation
Im alten Riet 17 · 9494 Schaan · www.lkw.li

LKW
unsere energie



Kleinwohnungen, Triesen



Wohnateliers, Vaduz



Kleinwohnungen, Eschen



Mehrfamilienhaus, Mauren



Mehrfamilienhaus, Vaduz

Stein auf Stein in Liechtenstein.

Als in der Ostschweiz beheimatetes Unternehmen fühlen wir uns mit Liechtenstein nachbarschaftlich verbunden und bauen das Ländle mit. Mit innovativen Konzepten schaffen wir auf Industriebrachen, Arealen und kleineren Grundstücken neue Lebens- und Arbeitsräume. Von der Entwicklung über die Planung bis zur Ausführung. Und zu 100% verlässlich in Bezug auf Kosten, Termine und Qualität.

HRS Real Estate AG, Vaduz
hrs.li



hrs

Bauwerksabdichtung mit System:
Weisse Wanne, Weisse Wanne Plus.



Intelligente Lösungen.
Kostenoptimiert. Sicher.

DRYTECH SWISS

Standort Liechtenstein, Sax 6, FL-9495 Triesen, T+423 392 51 00, www.drytech-swiss.ch



AKS
Abdichtungsplanung

**Professionelle
Abdichtungsplanung**

Seit über 30 Jahren planen
und beraten wir Bauherren.

AKS Abdichtungsplanung AG, Landstr. 25, CH-7304 Maienfeld, T+41 (0)81 300 40 90, info@aks-abdichtungsplanung.ch

meisterbau
hoch · tief · spezial

www.meisterbau.ag

OPTIMAL

Malerarbeiten + Lackierungen

Optimal AG Telefon 081 740 65 15
eidg. dipl. Malermeister optimalag@optimalag.ch
9472 Grabs www.optimalag.ch

BEUSCH AG
Gipsergeschäft und Gerüstbau

seit 1958

Messinastrasse 30 9495 Triesen Tel +423 392 29 71 info@beusch.ag



Parkett & Dielen
Decken & Wände
Laminat & andere Böden
Gartenholz & Aussendielen

HOLZ PARK

www.holzpark.com
**HOLZBÖDEN
MACHEN
GARTENLAUNE!**
Grosse Ausstellung

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 7-12 und 13-17.15 Uhr
Sa 8-12 Uhr

Ausstellung zusätzlich:
Mo bis 20 Uhr

HOLZ-PARK AG
Im alten Riet 102 · 9494 Schaan
T+423 232 06 66 · F+423 232 06 68
e-mail: contact@holzpark.com



AUHOF
Pflanzen · Garten · Blumen

www.auhof.li

DIE KÜCHE

www.diekueche.li

bulthaup
Vaduz

Die schönsten Stunden erleben Sie
an einem Ort, an dem alles stimmt.
Mit Formen, die einfach und klar sind.





RHEINTAL KERAMIK

Sie wünschen, wir verlegen.
rheintalkeramik.li

...auf den Dächern Liechtensteins
Spengler- und Flachdacharbeiten | Metallbearbeitung
Absturz Sicherungssysteme | Blitzschutzanlagen | Lüftungsanlagen



Wuhrstrasse 19 Vaduz
www.biedermann-ag.li



**Spenglerei
Biedermann AG**

www.schurte.li

SCHURTE

baut mit Holz

Ing. Holzbau
Schreinerei
Parkett

Sägerei
Zimmerei
Fassadenbau

Schreinerei Othmar Oehri AG

Wirtschaftspark 44
9492 Eschen

Haldenstrasse 90
9487 Gamprin

T +423 377 12 60
www.schreinerei-oehri.li



hm Hans Müller

EIDG. PLATTENLEGER MEISTERBETRIEB

Traditionelle Qualität mit moderner Technik

Für Wand- und Bodenbeläge aus Keramik, Kunst- und Naturstein sind wir gerne Ihr Ansprechpartner.

00423 / 373 35 83 | info@hma.li | www.hans-mueller.li

PLATINIUM

PLATINIUM ist das Kompetenzlabel der Keramikbranche und wird vom Schweizerischen Plattenverband SPV an Leger, Händler und Mischbetriebe vergeben. PLATINIUM steht für Qualität, Wettbewerbsfähigkeit und Berufsstolz. Es ist Ausdruck für die Professionalität eines Unternehmens in der Branche.




www.heeb-interiordesign.li
Essanestrasse 30

HEEB
INTERIOR DESIGN

T. +423 373 12 57
FL-9492 Eschen

Sichtschutz



tannerweb.ch

Tanner
werbe
technik
grabs

HORIZONTALFALTSTORE



FÜR DIE GRILLPARTY BEI JEDEM WETTER

Ihr Termin für die Grillparty steht, die Einkäufe sind erledigt, bloss das Wetter spielt nicht mit. Doch das ist dank Ihrer allwettertauglichen Horizontalfaltstore kein Problem.

Auch die Bedienung passt sich ganz Ihren Bedürfnissen an: Wählen Sie einfach zwischen Handkurbel, Elektromotor mit Handschalter oder Funkfernbedienung – und geniessen Sie jederzeit die Grillsaison.

Geniessen Sie Ihre Terrasse, wann immer Sie wollen – auch bei Sonne, Regen und Sturm. Denn die stilvolle Horizontalfaltstore ist dank ihrer strapazierfähigen, wasserdichten PVC-Bespannung extrem wetterbeständig und hält sogar Windgeschwindigkeiten von bis zu 70 km/h zuverlässig stand.

Erleben Sie jetzt die Horizontalfaltstore und viele andere Produkte in unserem Ausstellungsraum in Buchs. Wir freuen uns auf Sie.

**TRIET
STOREN AG**

Langäulistr. 37 • 9470 Buchs • Tel. 081 740 50 55 • www.trietstoren.ch



Frohe
Festtage

llb.li

llb¹⁸⁶¹



© LIECHTENSTEIN - The Princely Collections, Vaduz - Vienna

Belohnt nachhaltiges Bauen: LGT Umwelt-Hypothek

Setzen Sie auf Nachhaltigkeit beim Bauen – mit der LGT Umwelt-Hypothek profitieren Sie von einem Bonus von bis zu 10 000 Franken für energieeffiziente Neubauten und Renovationen. Vorausgesetzt wird ein Nachweis der Energieeffizienz, etwa durch ein MINERGIE-Zertifikat oder einen Gebäudeenergieausweis mit der Klasse A. Erfahren Sie mehr auf lgt.com/li/finanzierungen oder kontaktieren Sie uns unter: +423 235 21 23.

Vorausschauend
seit Generationen



Private
Banking

Kondenswasser am Fenster verhindern

In vielen Gebäuden sammelt sich in der kalten Jahreszeit Kondenswasser an Fenstern und Terrassentüren. Das ist nicht aussergewöhnlich und kurzfristig auch kein Problem. Dauert der Zustand jedoch an, kann Material beschädigt werden und sich bildender Schimmel die Gesundheit der Bewohnenden gefährden.

Moderne Gebäudehüllen behindern Luftaustausch

Verschärft hat sich die Situation in den letzten Jahren dadurch, dass die Gebäudehüllen immer dichter werden und der natürliche Luftaustausch nicht mehr funktioniert. Ausserdem werden Räume vielfach weniger beheizt als früher, und weil kältere Luft die Feuchtigkeit weniger gut aufnimmt und bindet, lagert sich die Feuchtigkeit schliesslich an den Fenstern als kältester Stelle in einem Raum ab.

Was die Luftfeuchtigkeit in die Höhe treibt

Für die Luftfeuchtigkeit im Raum sorgen die Bewohnenden zum grössten Teil selbst. Menschen geben über die Haut und den Atem in Form von Dampf Wasser in die Raumluft ab – und dies unterschiedlich viel, je nach Tätigkeit, die sie ausüben. Aber auch beim Kochen, beim Wäsche trocknen, durch die Inbetriebnahme des Geschirrspülers oder des Bügeleisens und speziell in Schlafzimmern sowie in Dusch- und Baderäumen entsteht viel Feuchtigkeit. Zu den Ursachen für höhere Luftfeuchtigkeit in den Wohnräumen zählen auch viele Zimmerpflanzen. Grundsätzlich beträgt die optimale Luftfeuchtigkeit in Wohnräumen zwischen 40% und 60%.



Kondenswasser an den Fensterscheiben ist nicht ungewöhnlich und nur auf Dauer schädlich.

Schimmelbildung möglich

Mit einem Lappen lässt sich das dabei entstehende Kondenswasser an den Fenstern wegwischen. Bildet es sich jedoch regelmässig und dazu noch an schwierig zu erreichenden Dachfenstern, oder es versickert in dünnen Rissen in der Fensterdichtung, rinnt über den Fensterrahmen herunter und führt zu Schäden an Gemäuer oder am Boden und letztlich zur Entstehung von Schimmelpilz, dann gilt es zu handeln.

Stoss- und Querlüften als effektivste Massnahme

Der Kondenswasser-Entstehung kann auf verschiedenen Ebenen Einhalt geboten werden – zum Beispiel durch besser gedämmte Fenster. Denn je höher der Wärmedämmwert eines Fensters ist, desto weniger Kälte gelangt in den Raum und damit an die Scheibe. Erhältlich sind auch Fensterheizsysteme, die den äusseren Rand der Schei-

ben beheizen. Natürlich lässt sich auch die Raumtemperatur erhöhen. Dies schlägt sich aber in einer höheren Heizabrechnung nieder und ist in Zeiten des Energie-sparens ein verpöntes Vorgehen.

Am effektivsten ist die billigste und einfachste Massnahme, nämlich drei- bis fünfmal täglich während fünf bis zehn Minuten mittels Stosslüften oder Querlüften die Luftfeuchtigkeit in den Wohnräumen zu senken. Am besten ist es, sich gegenüberliegende Fenster zu öffnen, damit es zum kompletten Austausch der Raumluft kommt.

Diese kurzen aber intensiven Lüftungsperioden führen weder zu Energieverlusten noch zu einer Auskühlung der Bauteile. Die Zufuhr von kalter Aussenluft senkt lediglich die Luftfeuchtigkeit im Innenraum ab. Gleichzeitig erreicht man ein verbessertes Raumklima. Mit dem Kipplüften dagegen ver-

schlimmert sich die Situation nur. Denn der Luftaustausch findet hier nicht statt, hingegen kühlen die Fensterrahmen und die Wände aus.

In Gebäuden ohne Bodenheizung sind die Heizkörper häufig unter den Fenstern platziert. Wenn die Warmluft des Heizkörpers ungehindert entlang des Fensters zirkulieren kann, ist es möglich, die Bildung von Kondenswasser zu reduzieren. Deshalb sollte man darauf achten, dass die Luftzirkulation an den Fenstern nicht durch überstellte Fensterbänke oder schwere Vorhänge eingeschränkt wird.

Grundsätzlich sollte versucht werden, die Raumtemperatur möglichst konstant zu halten. Wenn man in einzelnen Räumen wie dem Schlafzimmer tiefere Temperaturen bevorzugt, sollten die Türen geschlossen bleiben.

Quelle: hausinfo.ch

Lenum.

Ihr Partner für
nachhaltiges Bauen

MINERGIE®
FACHPARTNER

- gesund
- klimaneutral
- kreislauffähig
- ressourcenschonend



Christoph Ospelt / Gerwin Frick ■ Gewerbeweg 15 ■ 9490 Vaduz ■ T +423 265 30 30 ■ lenum@lenum.com ■ www.lenum.com